

Uradni list

Evropske unije

L 199



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

31. julij 2010

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) št. 685/2010 z dne 26. julija 2010 o določitvi možnosti ribolova sardona v Biskajskem zalivu za ribolovno sezono 2010–2011 in spremembi Uredbe (EU) št. 53/2010 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 686/2010 z dne 28. julija 2010 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2187/2005 glede specifikacij okna Bacoma in vlečne mreže T90 pri ribolovu v Baltskem morju, Beltih in Soundu 4
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 687/2010 z dne 30. julija 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 1580/2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave 12
- Uredba Komisije (EU) št. 688/2010 z dne 30. julija 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 19
- Uredba Komisije (EU) št. 689/2010 z dne 30. julija 2010 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10 21
- Uredba Komisije (EU) št. 690/2010 z dne 30. julija 2010 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. avgusta 2010 23

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2010/422/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 13. julija 2010 o obstoju čezmerne primanjkljaja v Bolgariji 26

2010/423/SZVP:

- ★ Sklep Političnega in varnostnega odbora ATALANTA/4/2010 z dne 19. julija 2010 o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta) 28

- ★ Sklep Sveta 2010/424/SZVP z dne 26. julija 2010 o spremembi Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia 29

2010/425/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 28. julija 2010 o spremembi Odločbe 2009/767/ES v zvezi z vzpostavitvijo, vzdrževanjem in objavo zanesljivih seznamov overiteljev, ki jih nadzorujejo/akreditirajo države članice (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5063) ⁽¹⁾ 30

2010/426/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 28. julija 2010 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11xGA21 (SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5135) ⁽¹⁾ 36

Popravki

- ★ Popravek Direktive 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS (UL L 133, 22.5.2008) 40

- ★ Popravek Sklepa Sveta 2010/371/EU z dne 6. junija 2010 o zaključku posvetovanj z Republiko Madagaskar na podlagi člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU (UL L 169, 3.7.2010) 43



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 685/2010

z dne 26. julija 2010

o določitvi možnosti ribolova sardona v Biskajskem zalivu za ribolovno sezono 2010–2011 in spremembi Uredbe (EU) št. 53/2010

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet mora določiti celotne dovoljene ulove (TAC) glede na ribolovna območja ali skupine ribolovnih območij. Ribolovne možnosti je med države članice treba porazdeliti tako, da se zagotovi relativna stabilnost ribolovnih dejavnosti vsake države članice za vse staleže ali ribolovna območja, in ob upoštevanju ciljev skupne ribiške politike, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾.
- (2) Z Uredbo Sveta (EU) št. 53/2010⁽²⁾ so določene ribolovne možnosti za nekatere staleže rib, vključno za sardona v Biskajskem zalivu (cona ICES VIII) za leto 2010.
- (3) Novi TAC za ribolovno sezono 2010–2011 je treba določiti na podlagi razpoložljivih znanstvenih nasvetov in ob upoštevanju bioloških in družbeno-gospodarskih vidikov ter ob zagotavljanju pravičnega obravnavanja različnih ribiških sektorjev. Nasveti Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) z dne 16. julija 2010 v zvezi s staležem sardona v Biskajskem zalivu temeljijo na ribolovni sezoni, ki traja od 1. julija tekočega leta do 30. junija naslednjega leta.
- (4) Za namene ustreznega upravljanja staleža in poenostavitve je primerno določiti nov TAC za ta stalež kakor tudi nove kvote držav članic v skladu z zgoraj navedenimi datumi za ribolovno sezono 2010–2011.
- (5) Da bi določila večletni načrt za stalež sardona v Biskajskem zalivu, ki bi pokrival to ribolovno sezono in določil pravilo o ulovih za določanje ribolovnih možnosti, je 29. julija 2009 Komisija predstavila predlog Uredbe o določitvi dolgoročnega načrta za stalež sardona v Biskajskem zalivu in ribištvo, ki izkorišča ta stalež. Biomasa staleža je po nasvetih STECF ocenjena na okoli 51 350 ton. Ob upoštevanju predloga Komisije in glede na to, da presoja vplivov, na kateri temelji ta predlog, predvideva najnovejšo presojo vplivov odločitev na ribolovne možnosti staleža sardona v Biskajskem zalivu, je za navedeni stalež primerno določiti ustrezni TAC. Posledično je treba za ribolovno sezono, ki traja od 1. julija 2010 do 30. junija 2011, določiti TAC v višini 15 600 ton.
- (6) Zaradi specifičnega področja in obdobja uporabe ribolovnih možnosti za sardona je primerno te ribolovne možnosti določiti z ločeno uredbo in ustrezno spremeniti Uredbo (EU) št. 53/2010. Za ribištvo naj kljub temu veljajo splošne določbe Uredbe (EU) št. 53/2010 o pogojih uporabe kvot.
- (7) V skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto⁽³⁾ je treba opredeliti, v kolikšni meri ukrepi iz te uredbe veljajo za stalež sardona v Biskajskem zalivu.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.⁽²⁾ UL L 21, 26.1.2010, str. 1.⁽³⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.

- (8) Zaradi začetka navedene ribolovne sezone in za namene letnega poročanja ulovov, bi ta uredba morala začeti veljati takoj in morala bi se uporabljati od 1. julija 2010. Za iste namene bi se sprememba ribolovnih možnosti, določena z Uredbo (EU) št. 53/2010, morala uporabljati od 1. januarja 2010 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolovne možnosti za sardona v Biskajskem zalivu

1. Celotni dovoljeni ulov (TAC) in njegova razdelitev med države članice za ribolovno sezono od 1. julija 2010 do 30. junija 2011 za stalež sardona v coni ICES VIII, kot je opredeljeno v Uredbi (ES) št. 218/2009, sta (v tonah žive teže) naslednja:

Vrsta:	sardon <i>Engraulis encrasicolus</i>	Cona ICES:	VIII (ANE/08.)
Španija	14 040		
Francija	1 560		
EU	15 600		
TAC	15 600		Analitski TAC

2. Za dodelitev ribolovnih možnosti, kot so določene v odstavku 1 tega člena in njihovo uporabo veljajo pogoji iz členov 7, 10 in 13 Uredbe (EU) št. 53/2010.

3. Šteje se, da za stalež iz odstavka 1 tega člena velja analitski TAC za namene Uredbe (ES) št. 847/96. Uporabljajo se členi 3(2) in (3) ter 4 navedene uredbe.

Člen 2

Sprememba Uredbe (EU) št. 53/2010

V Prilogi IA Uredbe (EU) št. 53/2010 se vnos za vrsto sardona v coni VIII nadomesti z naslednjim:

„Vrsta:	sardon <i>Engraulis encrasicolus</i>	Cona:	VIII (ANE/08.)
Španija	6 300		
Francija	700		
EU	7 000		
TAC	7 000 ⁽¹⁾		Analitski TAC

⁽¹⁾ TAC velja od 1. januarja do 30. junija 2010.“

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. julija 2010, razen člena 2, ki se uporablja od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. julija 2010

Za Svet
Predsednik
S. VANACKERE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 686/2010**z dne 28. julija 2010****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2187/2005 glede specifikacij okna Bacoma in vlečne mreže T90 pri ribolovu v Baltskem morju, Beltih in Soundu**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2187/2005 z dne 21. decembra 2005 o ohranjanju ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi v Baltskem morju, Beltih in Soundu ⁽¹⁾ ter zlasti člena 29 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2187/2005 določa posebne tehnične ukrepe za ohranitev ribolovnih virov v Baltskem morju, Beltih in Soundu. Navedena uredba uvaja posebne določbe v zvezi z velikostjo in vrsto vseh sestavnih delov ribolovnega orodja, vključno z mrežnimi očesi.
- (2) Uredba (ES) št. 1226/2009 z dne 20. novembra 2009 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo v Baltskem morju v letu 2010 ⁽²⁾, predpisuje

povečanje mrežnih oces in dolžine okna Bacoma ter vlečne mreže T90 v podrazdelkih ICES 22–32. Ker je Uredba (ES) št. 1226/2009 omejena na leto 2010, in ker so te odločbe trajne narave, saj predstavljajo izboljšave v selektivnosti, je treba od januarja 2011 tovrstna povečanja vključiti v Uredbo (ES) št. 2187/2005 in jo ustrezno spremeniti.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Dodatka 1 in 2 Priloge II k Uredbi (ES) št. 2187/2005 se nadomestita z besedilom v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. julija 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 349, 31.12.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 330, 16.12.2009, str. 1.

PRILOGA

„Dodatek 1

Specifikacije vreče Bacoma**Poimenovanje****(a) Velikost vreče, podaljška in zadnjega dela vlečne mreže**

- (i) Vreča je zgrajena iz dveh ploskev, ki sta združeni po enem robu na vsaki strani in sta enake dolžine.
- (ii) Najmanjša velikost očesa rombastih očes je 105 mm. Material preje je iz polietilenskih niti z eno samo debelino vrvice, ki ne znaša več kot 6 mm, ali z dvojno debelino vrvice do 4 mm.
- (iii) Prepovedano je uporabljati vreče in podaljške, ki so narejeni le iz enega kosa materiala za mreže in imajo samo en rob.
- (iv) Število odprtih rombastih očes, brez tistih na robovih, v kateri koli točki na katerem koli obodu katerega koli razširjajočega ali podaljšujočega dela ni manjše ali večje od največjega števila mrežnih očes na obodu sprednjega konca vreče (slika 1).

(b) Lokacija okna

- (i) Okno se vstavi v zgornjo ploskev vreče (slika 2).
- (ii) Okno se konča največ štiri očesa od vrvi za zavezovanje vreče, vključno z ročno spleteno vrsto očes, skozi katere je potegnjena vrv za zavezovanje vreče (sliki 3 ali 4).

(c) Velikost okna

- (i) Širina okna, izražena v številu očesnih prečk, je enaka številu odprtih rombastih očes v zgornji ploskvi, deljeno z dva. Po potrebi je dovoljeno, da se ohrani najmanj 20 % števila odprtih rombastih očes v zgornji ploskvi, enakomerno porazdeljenih na obe strani okenske ploskve (slika 4).
- (ii) Dolžina okna je najmanj 5,5 m.
- (iii) Z odstopanjem od točke (ii) je dolžina okna najmanj 6 m, če je na okno pritrjen senzor za merjenje obsega ulova.

(d) Pletenje okna

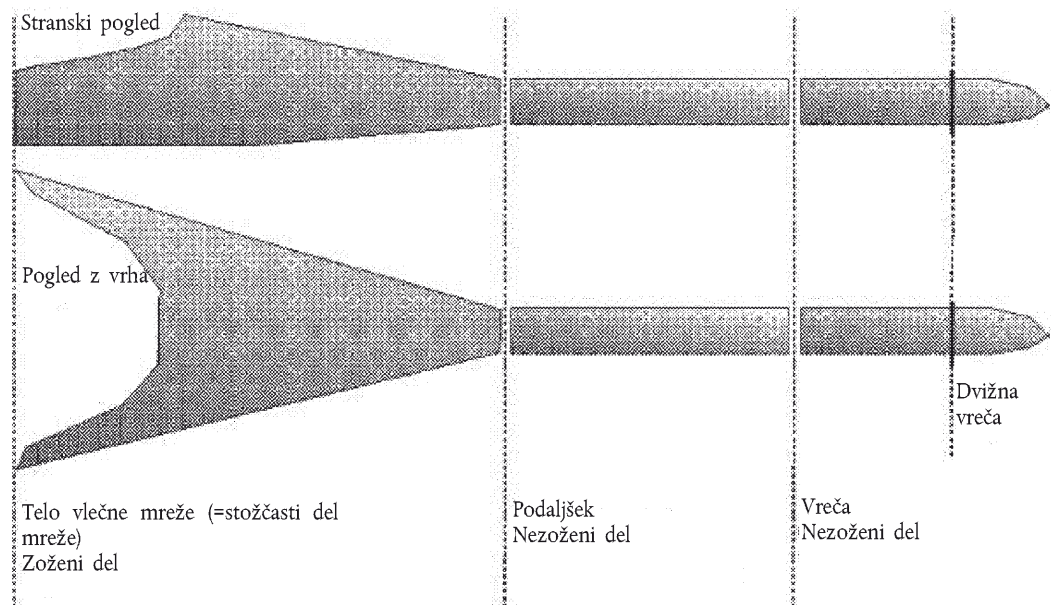
- (i) Mrežna očesa imajo odprtino najmanj 120 mm in so kvadratna, tj. na vseh štirih straneh mrežnega materiala okna so prerezane vse prečke.
- (ii) Mrežni material je nameščen tako, da tečejo prečke vzporedno in pravokotno na dolžino vreče. Mrežni material je brezvozelni pleteni enonitni ali mrežni material s podobnimi dokazanimi izbranimi lastnostmi. Brezvozelni mrežni material je mrežni material, ki ga sestavljajo štiri strani očes, v katerih so robovi očes oblikovani s prepletanjem vrvic dveh sosednjih strani očesa.
- (iii) Premer enojne preje je najmanj 5 mm.

(e) Druge zahteve

- (i) Zadnje streme ne obkroža izhodnega okna Bacoma.
- (ii) Boja vreče je okrogle oblike s premerom največ 40 cm. Z vrvjo je privezana na vrv za zavezovanje vreče.
- (iii) Zaklopnica ne prekriva izhodnega okna Bacoma.

Slika 1

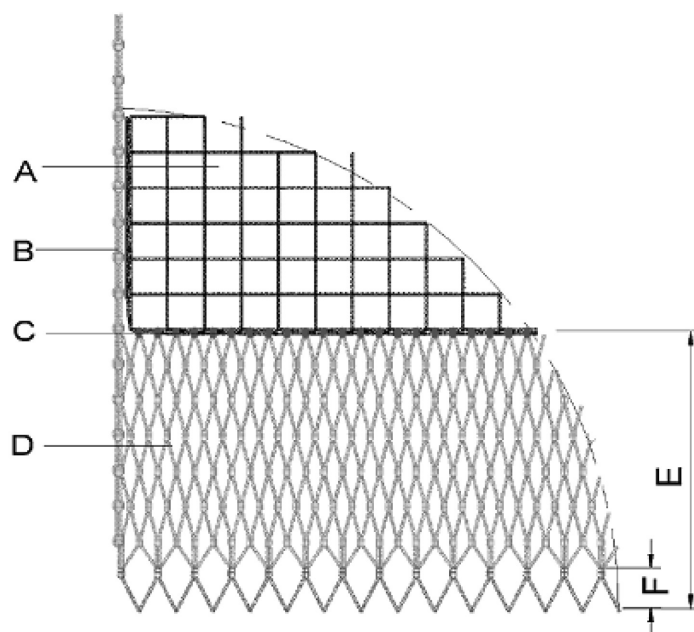
Vlečno orodje se lahko glede na obliko in funkcijo razdeli v tri različne dele. Telo vlečne mreže je vedno zoženi del. Podaljšek je nezoženi del, navadno izdelan iz enega ali dveh kosov mreže. Vreča je prav tako nezoženi del, pogosto narejen iz dvojne niti zaradi boljše odpornosti pred hudo obrabo. Del pod dvižnim stremenom se imenuje dvižna vreča.



Slika 3

NAMESTITEV OKENSKE PLOSKVE

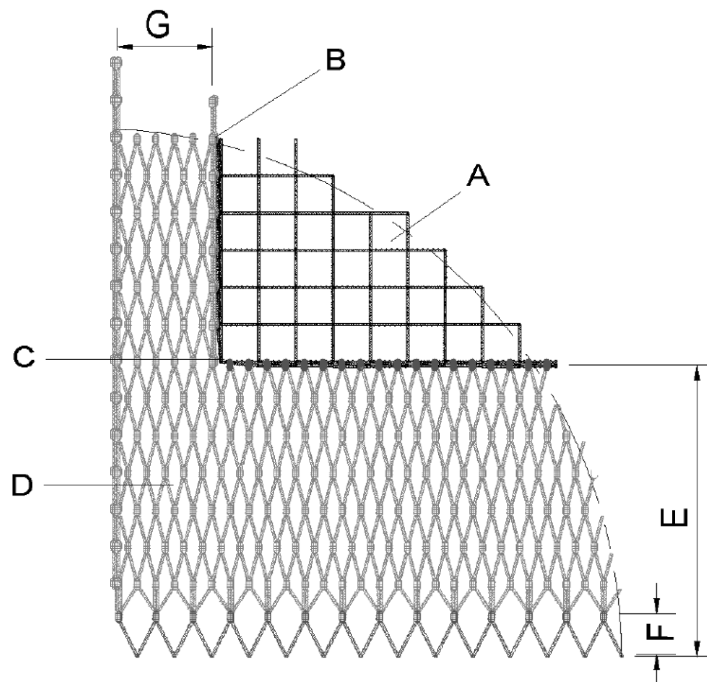
- A 120-milimetrska ploskev s kvadratnimi mrežnimi očesi (25 prečk)
- B Spoj ploskve s kvadratnimi mrežnimi očesi z robom
- C Spoj ploskve s kvadratnimi mrežnimi očesi z mrežo z rombastimi očesi
- D 105-milimetrska mreža z rombastimi očesi (največ 50 odprtih očes)
- E Oddaljenost okenske ploskve od vrvi za zavezovanje vreče. Okno se končuje največ štiri očesa od vrvi za zavezovanje vreče, vključno z ročno spleteno vrsto očes, skozi katere je napeljana vrv za zavezovanje vreče
- F Ena vrsta ročno spleteno vrste vrvi za zavezovanje vreče



Slika 4

NAMESTITEV OKENSKE PLOSKVE

- A 120-milimetrska ploskev s kvadratastimi mrežnimi očesi (20 prečk)
- B Spoj ploskve s kvadratastimi mrežnimi očesi z robom
- C Spoj ploskve s kvadratastimi mrežnimi očesi z mrežo z rombastimi očesi
- D 105-milimetrska mreža z rombastimi očesi (največ 50 odprtih očes)
- E Oddaljenost okenske ploskve od vrvi za zavezovanje vreče. Okno se končuje največ štiri očesa od vrvi za zavezovanje vreče, vključno z ročno spleteno vrsto očes, skozi katere je napeljana vrv za zavezovanje vreče.
- F Ena vrsta ročno spleteno vrste vrvi za zavezovanje vreče
- G Največ 10 % na obeh straneh odprtih očes D



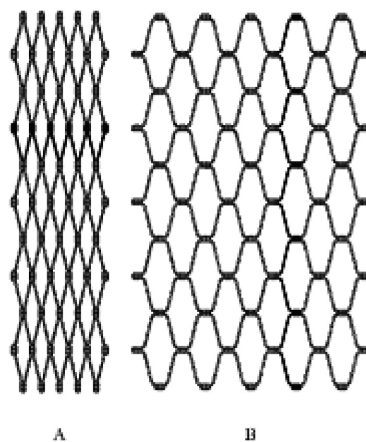
Dodatek 2

SPECIFIKACIJE VLEČNE MREŽE T90

(a) **Opredelitev pojmov**

1. Vlečne mreže T90 so vlečne mreže, danske potegalke in podobna orodja, ki imajo vrečo in podaljšek iz rombasto pletenega mrežnega materiala, obrnjenega za 90°, tako da glavna smer mrežnega materiala poteka vzporedno s smerjo vleke.
2. Smer mrežnega materiala pri standardnem rombastem pletenju (A) in pri pletenju pod kotom 90° (B) je prikazana na sliki 1 spodaj.

Slika 1

(b) **Velikost mrežnih očes in merjenje**

Velikost mrežnih očes je najmanj 120 mm. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe Komisije (ES) št. 517/2008 (*) se velikost mrežnih očes v vreči in podaljšku meri pravokotno na vzdolžno os ribiškega orodja.

(c) **Debelina niti**

Material preje vreče in podaljška je iz polietilenskih niti z eno samo debelino vrvice, ki ne znaša več kot 6 mm, ali z dvojno debelino vrvice do 4 mm. Ta določba ne velja za zadnjo vrsto mrežnih očes v vreči, če je opremljena z vrvjo za zavezovanje vreče.

(d) **Zgradba**

1. Vreča in podaljšek iz obrnjenih mrežnih očes (T90) sta sestavljena iz dveh ploskev enakih dimenzij z najmanj 50 mrežnimi očesi po dolžini in z zgoraj opisano usmeritvijo, združenih z dvema stranskima robovoma.
2. Število odprtih mrežnih očes na katerem koli delu oboda mora biti enako od sprednjega dela podaljška do zadnjega dela vreče.
3. Na stičišču vreče ali podaljška z zoženim delom vlečne mreže mora biti število mrežnih očes v obodu vreče ali podaljška enako 50 % zadnje vrste mrežnih očes zoženega dela vlečne mreže.
4. Vreča in podaljšek sta prikazana na sliki 2 spodaj.

(e) **Obod**

Število mrežnih očes na katerem koli delu oboda vreče in podaljška, z izjemo na spojih in robovih, je največ 50.

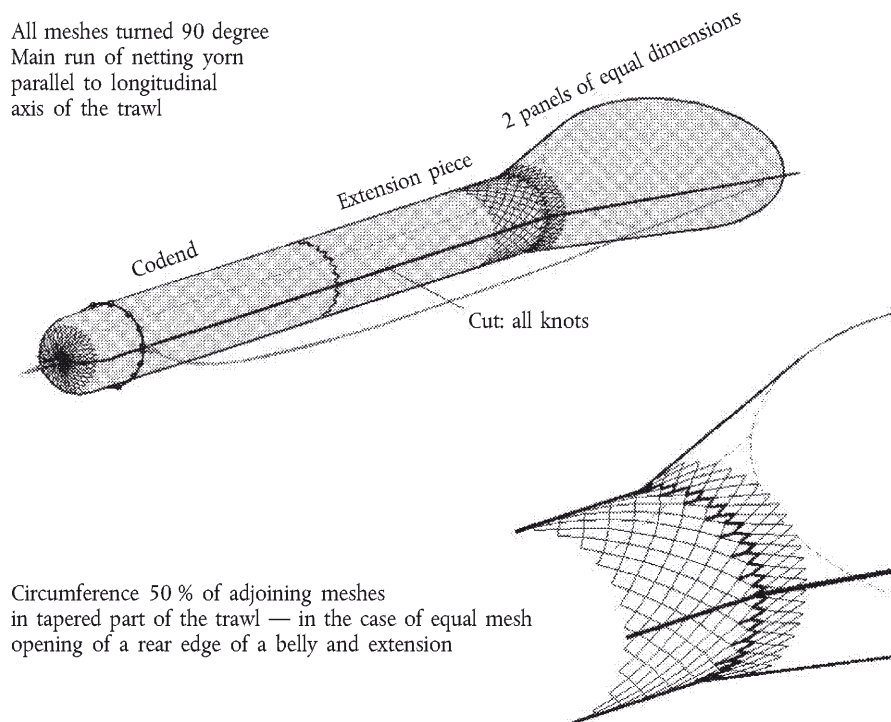
(f) **Spoji**

Sprednji rob ploskev tako vreče kot podaljška je opremljen s spletno vrsto poločes. Zadnji rob ploskve vreče je opremljen z eno vrsto spletenih mrežnih očes, skozi katero je lahko napeljana vrv za zavezovanje vreče.

(g) **Boja vreče**

Boja vreče je okrogle oblike s premerom največ 40 cm. Z vrvjo je privezana na vrv za zavezovanje vreče.

Slika 2



(*) UL L 151, 11.6.2008, str. 5.“

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 687/2010

z dne 30. julija 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 1580/2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti členov 103h in 127 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 103d(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa dodelitev finančne pomoči, ki se omeji na 4,1 % ali 4,6 % vrednosti tržne proizvodnje vsake posamezne organizacije proizvajalcev.
- (2) Člen 52 Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 ⁽²⁾ določa podrobna pravila o izračunu vrednosti tržne proizvodnje za organizacijo proizvajalcev. Skladno s točko (a) odstavka 6 navedenega člena mora organizacija proizvajalcev tržno proizvodnjo sadja in zelenjave na stopnji „franko organizacija proizvajalcev“, kjer je to primerno, fakturirati kot pakiran in pripravljen proizvod ali proizvod, ki je bil predelan na prvi stopnji.
- (3) Točka (i) člena 21(1) Uredbe (ES) št. 1580/2007 vsebuje opredelitev „prve stopnje predelave“. Vendar je ta opredelitev privedla do težav glede razlage. Ker so zaradi pravne varnosti potrebni jasni predpisi o izračunu vrednosti tržne proizvodnje, je to opredelitev treba črtati, opredelitev „stranskega proizvoda“ pa ustrezno prilagoditi.
- (4) Izračun vrednosti sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, se je izkazal kot težaven. Za namene nadzora in zaradi poenostavitve je primerno uvesti pavšalni znesek za izračun vrednosti sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, ki predstavlja vrednost osnovnega proizvoda, namreč sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, in dejavnosti, ki niso del dejanskega procesa predelave. Ker se količine sadja in zelenjave, ki so potrebne za proizvodnjo predelanega sadja zelenjave, med skupinami proizvodov močno razlikujejo, morajo biti te razlike odražene v veljavnih pavšalnih zneskih.

(5) V primeru sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, ki se predelata v predelana aromatična zelišča in papriko v prahu, je primerno uvesti tudi pavšalni znesek za namene izračuna vrednosti sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, ki predstavlja zgolj vrednost osnovnega proizvoda.

(6) Da se zagotovi nemoten prehod na novi sistem izračunavanja vrednosti tržne proizvodnje sadja in zelenjave, namenjenih za predelavo, nova metoda izračunavanja ne sme obsegati operativnih programov, odobrenih do 20. januarja 2010, ne glede na možnost spremembe teh operativnih programov v skladu s členoma 66 in 67 Uredbe (ES) št. 1580/2007. Iz istega razloga je vrednost tržne proizvodnje za referenčno obdobje operativnih programov, odobrenih po navedenem datumu, treba izračunati po novih predpisih.

(7) Za večjo prožnost pri uporabi umikov s trga je primerno povečati letno mejo prekoračitve, določeno v členu 80(2) Uredbe (ES) št. 1580/2007.

(8) Za lažjo prosto razdelitev je primerno dopustiti možnost, da lahko dobrodelne organizacije in ustanove zaprosijo za simbolični prispevek končnih prejemnikov proizvodov, ki se umaknejo s trga, če so ti proizvodi bili predelani.

(9) Pavšalne zneske za stroške prevoza, sortiranja in pakiranja pri prosti razdelitvi sadja in zelenjave, umaknjenih s trga, kot so določeni v členu 83(1) in Prilogi XI k Uredbi (ES) št. 1580/2007, je treba posodobiti.

(10) Uredbo (ES) št. 1580/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.

(11) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 1580/2007

Uredba (ES) št. 1580/2007 se spremeni:

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

1. Člen 21(1) se spremeni:

(a) točka (h) se nadomesti z naslednjim:

„(h) ‚stranski proizvod‘ pomeni proizvod, ki nastane s pripravo proizvoda iz sadja ali zelenjave, ki ima pozitivno gospodarsko vrednost, vendar ni glavni načrtovani rezultat;“;

(b) točka (i) se nadomesti z naslednjim:

„(i) ‚priprava‘ pomeni pripravljalne dejavnosti, kot so čiščenje, rezanje, lupljenje, obrezovanje in sušenje sadja in zelenjave, ne da bi ju pri tem predelali v predelano sadje in zelenjavo;“.

2. Člen 52 se spremeni:

(a) vstavi se naslednji odstavek 2a:

„2a. Vrednost tržne proizvodnje ne vključuje vrednosti predelanega sadja in zelenjave ali katerih koli drugih proizvodov, ki niso proizvodi iz sektorja sadja in zelenjave.

Vendar se vrednost tržne proizvodnje sadja in zelenjave, namenjenih predelavi, ki sta bila predelana v eno od vrst predelanega sadja in zelenjave s seznama v delu X Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007 ali v kateri koli drug kmetijski proizvod, naveden v tem členu in podrobneje opisan v Prilogi VIa k tej uredbi, bodisi s strani organizacije proizvajalcev, združenja organizacij proizvajalcev ali njihovih članov, ki so proizvajalci, ali njihovih zadrug, ali s strani hčerinskih podjetij iz odstavka 7 tega člena, bodisi s strani njih samih ali prek zunanjih izvajalcev, izračuna kot pavšalni znesek v odstotkih fakturirane vrednosti teh predelanih proizvodov.

Pavšalni znesek znaša

- (a) 53 % pri sadnih sokovih;
- (b) 73 % pri zgoščenih sokovih;
- (c) 77 % pri paradiznikovem koncentratu;
- (d) 62 % pri zamrznjenem sadju in zelenjavi;
- (e) 48% pri konzerviranem sadju in zelenjavi;
- (f) 70 % pri konzerviranih gobah rodu *Agaricus*;
- (g) 81 % pri sadju, začasno konzerviranem v slanici;
- (h) 81 % pri suhem sadju;
- (i) 27 % pri drugem predelanem sadju in zelenjavi;
- (j) 12 % pri predelanih aromatičnih zeliščih;
- (k) 41 % pri papriki v prahu.“;

(b) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Tržna proizvodnja sadja in zelenjave se fakturira na stopnji ‚franko organizacija proizvajalcev‘, kjer je to primerno, kot proizvod s seznama v delu IX Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007, ki je pripravljen in pakiran, pri čemer so izključeni:

(a) DDV;

(b) interni stroški prevoza, kadar je razdalja med centraliziranimi prevzemnimi ali pakirnimi točkami organizacije proizvajalcev in distribucijsko točko organizacije proizvajalcev precejšnja.

Za namene iz točke (b) prvega pododstavka države članice določijo, za kolikšne zneske se zniža fakturirana vrednost proizvodov, fakturiranih na različnih stopnjah dostave ali prevoza.“.

3. Členu 53(7) se dodajo naslednji pododstavki:

„Vendar se za operativne programe, odobrene do 20. januarja 2010, vrednost tržne proizvodnje za obdobje do leta 2007 izračuna na podlagi zakonodaje, ki velja v referenčnem obdobju, medtem ko se vrednost tržne proizvodnje za obdobje od leta 2008 dalje izračuna na podlagi zakonodaje, veljavne v letu 2008.

Za operativne programe, odobrene po 20. januarju 2010, se vrednost tržne proizvodnje za obdobje od leta 2008 dalje izračuna na podlagi zakonodaje, ki velja v času, ko je bil odobren operativni program.“.

4. V členu 80(2) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Odstotki iz prvega pododstavka so letna povprečja za obdobje treh let z dovoljenim letnim odstopanjem 5 odstotnih točk.“.

5. V členu 81(2) se za prvim pododstavkom vstavi naslednji pododstavek:

„Države članice lahko dobrodelnim organizacijam in ustanovam iz točk (a) in (b) člena 103d(4) Uredbe (ES) št. 1234/2007 dovolijo, da zaprosijo za simbolični prispevek končnih prejemnikov proizvodov, ki se umaknejo s trga, če so ti proizvodi bili predelani.“.

6. Odstavka 1 in 2 člena 83 se nadomestita z naslednjim:

„1. Za stroške sortiranja in pakiranja svežega sadja in zelenjave, umaknjenih s trga za prosto razdelitev, je za proizvode, pakirane v enote pakiranja z neto težo manj kot 25 kg, upravičeno financiranje iz operativnih programov s pavšalnimi zneski, določenimi v delu A Priloge XII.

2. Enote pakiranja proizvodov za prosto razdelitev se opremijo z evropskim simbolom in z eno ali več navedbami iz dela B Priloge XII.“
7. Vstavi se Priloga VIa, kot jo določa Priloga I k tej uredbi.
8. Priloga XI se nadomesti z besedilom Priloge II k tej uredbi.

9. Priloga XII se nadomesti z besedilom Priloge III k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. julija 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

„PRILOGA VIa

PREDELANI PROIZVODI IZ ČLENA 52(2a)

Kategorija	Oznaka KN	Opis
Sadni sokovi	ex 2009	Sadni sokovi (razen grozdnega soka in grozdnega mošta iz tarifnih podštevil 2009 61 in 2009 69, bananinega soka iz tarifne podštevilke ex 2009 80 ter zgoščenih sokov), nefermentirani in, ki ne vsebujejo dodatnega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne. Zgoščeni sadni sokovi so sadni sokovi, ki spadajo pod tarifno številko ex 2009, ki so pridobljeni s fizično odstranitvijo najmanj 50 % vsebnosti vode, v pakiranju z neto vsebino, ki ni manjša od 200 kg.
Paradižnikov koncentrat	ex 2002 90 31 ex 2002 90 91	Paradižnikov koncentrat z vsebnostjo suhe snovi, ki ni manjša od 28 %, v izvornem pakiranju z neto vsebino, ki ni manjša od 200 kg.
Zamrznjeno sadje in zelenjava	ex 0710 ex 0811 ex 2004	Zelenjava, termično neobdelana ali termično obdelana s paro ali kuhanjem v vodi, zamrznjena, razen sladke koruze iz tarifne podštevilke 0710 40 00, oljke iz tarifne podštevilke 0710 80 10 in sadja vrste <i>Capsicum</i> ali vrste <i>Pimenta</i> iz tarifne podštevilke 0710 80 59. Sadje in oreški, nekuhani ali kuhani v vreli vodi ali sopari, zamrznjeni, brez dodatka sladkorja ali drugih sladil, brez zamrznjenih banan iz tarifne podštevilke ex 0811 90 95. Druga zelenjava, pripravljena ali konzervirana drugače, kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjena, razen proizvodov iz tarifne številke 2006, razen sladke koruze (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) iz tarifne podštevilke ex 2004 90 10, oljk iz tarifne podštevilke ex 2004 90 30 in krompirja, pripravljenega ali konzerviranega v obliki moke, zdroba ali kosmičev iz tarifne podštevilke 2004 10 91.
Konzervirano sadje in zelenjava	ex 2001 ex 2002 ex 2005 ex 2008	Zelenjava, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljeni ali konzervirani v kisu ali očetni kislini razen: — sadje vrste <i>Capsicum</i> , razen sladke paprike ali pimenta iz tarifne podštevilke 2001 90 20, — sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) iz tarifne podštevilke 2001 90 30, — jam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba iz tarifne podštevilke 2001 90 40, — palmovi srčki iz tarifne podštevilke 2001 90 60, — oljke iz tarifne podštevilke 2001 90 65, — listi vinske trte, hmeljevi poganjki in drugi podobni užitni deli rastlin iz tarifne podštevilke ex 2001 90 97. Paradižnik, pripravljen ali konzerviran drugače kot v kisu ali očetni kislini, pri čemer je izključen paradižnikov koncentrat iz tarifnih podštevil ex 2002 90 31 in ex 2002 90 91, kot je opisan zgoraj. Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali očetni kislini, nezmrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 2006, razen oljk iz tarifne podštevilke 2005 70, sladke koruze (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) iz tarifne podštevilke 2005 80 00 in sadja vrste <i>Capsicum</i> , razen sladke paprike ali pimenta iz tarifne podštevilke 2005 99 10 in krompirja, pripravljenega ali konzerviranega v obliki moke, zdroba ali kosmičev iz tarifne podštevilke 2005 20 10. Sadje in oreški ter drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljeni ali konzervirani, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, razen: — arašidno maslo iz tarifne podštevilke 2008 11 10,

Kategorija	Oznaka KN	Opis
		<ul style="list-style-type: none"> — drugi oreščki, pripravljene ali konzervirane drugače, z dodanim sladkorjem ali z drugimi sladili ali brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, ki niso vključeni ali določeni drugje, iz tarifne podštevilke ex 2008 19, — palmovi srčki iz tarifne podštevilke 2008 91 00, — koruza iz tarifne podštevilke 2008 99 85, — jam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba iz tarifne podštevilke 2008 99 91, — listi vinske trte, hmeljevi poganjki in drugi podobni užitni deli rastlin iz tarifne podštevilke ex 2008 99 99, — mešanice banan, drugače pripravljenih ali konzerviranih iz tarifnih podštevil ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 in ex 2008 92 98, — banane, drugače pripravljene ali konzervirane iz tarifnih podštevil ex 2008 99 49, ex 2008 99 67 in ex 2008 99 99.
Konzervirane gobe	2003 10	Gobe iz rodu <i>Agaricus</i> , pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali v očetni kislini.
Sadje, začasno konzervirano v slanici	ex 0812	Sadje in oreščki, začasno konzervirani v slanici, vendar v takšnem stanju neprimerni za takojšnjo prehrano, razen začasno konzerviranih banan iz tarifne podštevilke ex 0812 90 98.
Suho sadje	ex 0813 0804 20 90 0806 20 ex 2008 19	<p>Sadje, suho, razen tistega, ki se uvršča pod tarifne številke 0801 do 0806;</p> <p>Suhe fige;</p> <p>Suho grozdje;</p> <p>Drugi oreščki, pripravljene ali konzervirane drugače, z dodanim sladkorjem ali z drugimi sladili ali brez dodanega sladkorja ali drugih sladil, ki niso vključeni ali določeni drugje, razen tropskih oreščkov in njihovih mešanic.</p>
Drugo predelano sadje in zelenjava		Predelano sadje in zelenjava s seznama dela X Priloge 1 k Uredbi (ES) št. 1234/2007, ki sta drugačna od proizvodov, naštetih v zgoraj navedenih kategorijah.
Predelana aromatična zelišča	ex 0910 ex 1211	<p>Sušeni timijan</p> <p>Bazilika, melisa, meta, <i>origanum vulgare</i> (origano/divji majaron), rožmarin, žajbelj, sušeni, rezani ali celi, zdrobljeni ali zmleti.</p>
Paprika v prahu	ex 0904	Poper rodu <i>Piper</i> ; suha, zdrobljena ali zmleta paprika rodu <i>Capsicum</i> ali <i>Pimenta</i> , razen sladke paprike pod tarifno podštevilko 0904 20 10.“

PRILOGA II

„PRILOGA XI

STROŠKI PREVOZA ZA PROSTO RAZDELITEV IZ ČLENA 82(1)

Razdalja med krajem umika in krajem dostave	Stroški prevoza (EUR/tono)
Manj kot 25 km	18,2
Od 25 km do 200 km	41,4
Od 200 km do 350 km	54,3
Od 350 km do 500 km	72,6
Od 500 km do 750 km	95,3
750 km ali več	108,3

Dodatek za prevoz zamrznjenih proizvodov: 8,5 EUR/tono.“

PRILOGA III

„PRILOGA XII

DEL A

STROŠKI SORTIRANJA IN PAKIRANJA IZ ČLENA 83(1)

Proizvod	Stroški sortiranja in pakiranja (EUR/tono)
Jabolka	187,7
Hruške	159,6
Pomaranče	240,8
Klementine	296,6
Breskve	175,1
Nektarine	205,8
Lubenice	167,0
Cvetača	169,1
Drugi proizvodi	201,1

DEL B

IZJAVA ZA PAKIRANJE PROIZVODOV IZ ČLENA 83(2)

- Прокукт, предназначен за бесплатна дистрибуция (Регламент (ЕО) № 1580/2007)
- Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) nº 1580/2007]
- Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 1580/2007]
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 1580/2007)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 1580/2007)
- Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 1580/2007]
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007]
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 1580/2007)
- Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) nº 1580/2007]
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 1580/2007]
- Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 1580/2007]
- Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007]
- Ingyenes szétosztásra szánt termék (1580/2007/EK rendelet)
- Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) Nru. 1580/2007]
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 1580/2007)
- Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007]
- Produto destinado a distribuição gratuita [Reglamento (CE) n.º 1580/2007]
- Produs destinat distribuției gratuite [Regulamentul (CE) nr. 1580/2007]
- Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 1580/2007]
- Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 1580/2007]
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 1580/2007)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 1580/2007)“

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 688/2010**z dne 30. julija 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	36,4
	TR	50,2
	ZZ	43,3
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	117,1
	ZZ	117,1
0805 50 10	AR	103,9
	UY	82,0
	ZA	92,5
	ZZ	92,8
0806 10 10	AR	137,6
	CL	134,6
	EG	134,2
	IL	126,4
	MA	162,9
	TR	144,4
	ZA	93,9
	ZZ	133,4
	0808 10 80	AR
BR		75,4
CL		103,7
CN		86,7
NZ		109,5
US		112,2
UY		111,6
ZA		104,8
ZZ		100,6
0808 20 50	AR	72,1
	CL	150,6
	ZA	98,1
	ZZ	106,9
0809 10 00	TR	185,0
	ZZ	185,0
0809 20 95	TR	224,7
	ZZ	224,7
0809 30	TR	161,5
	ZZ	161,5
0809 40 05	BA	62,1
	IL	162,3
	TR	126,3
	XS	70,3
	ZZ	105,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 689/2010**z dne 30. julija 2010****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (2) in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2009/10 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 877/2009 (3). Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (EU) št. 666/2010 (4).

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 877/2009 za tržno leto 2009/10, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 31. julija 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(3) UL L 253, 25.9.2009, str. 3.

(4) UL L 193, 24.7.2010, str. 14.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 31. julija 2010

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	44,37	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	44,37	1,59
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,37	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,37	1,30
1701 91 00 ⁽²⁾	43,70	4,36
1701 99 10 ⁽²⁾	43,70	1,23
1701 99 90 ⁽²⁾	43,70	1,23
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 690/2010**z dne 30. julija 2010****o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. avgusta 2010**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) št. 642/2010 z dne 20. julija 2010 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da je uvozna dajatev za proizvode z oznakami KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (navadna pšenica visoke kakovosti), 1002, ex 1005, razen hibridnega semena, in ex 1007, razen hibrida za setev, enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55 %, od česar se odšteje uvozna cena cif zadevne pošiljke. Vendar pa ta dajatev ne sme presežati stopnje dajatev iz skupne carinske tarife.

- (2) Člen 136(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 1 navedenega člena za zadevne proizvode redno določajo reprezentativne uvozne cene cif.

- (3) V skladu s členom 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010 je cena za izračun uvozne dajatve za proizvode z oznakami KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (navadna pšenica visoke kakovosti), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 in 1007 00 90 enaka dnevni reprezentativni uvozni ceni cif, določeni v skladu z metodo iz člena 5 navedene uredbe.

- (4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo, dokler ne začne veljati nova določitev, se določijo za obdobje z začetkom 1. avgusta 2010 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Od 1. avgusta 2010 so uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 dajatve, določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. avgusta 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. julija 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 187, 21.7.2010, str. 5.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 1. avgusta 2010

Oznaka KN	Poimenovanje	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA trda, visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	PŠENICA navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA navadna, visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	RŽ	27,63
1005 10 90	KORUZA semenska, razen hibridne	9,14
1005 90 00	KORUZA razen semenske ⁽²⁾	9,14
1007 00 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	27,63

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Unijo prek Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa, je prevoznik z uporabo člena 2(4) Uredbe (EU) št. 642/2010 upravičen do znižanja dajatev za:

- 3 EUR/t, če je pristanišče razkladanja v Sredozemskem ali Črnem morju,
- 2 EUR/t, če je pristanišče razkladanja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 3 Uredbe (EU) št. 642/2010.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

15.7.2010-29.7.2010

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruza	Trda pšenica, visoke kakovosti	Trda pšenica, srednje kakovosti ⁽²⁾	Trda pšenica, nizke kakovosti ⁽³⁾	Ječmen
Borza	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotacija	191,23	114,99	—	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	139,55	129,55	109,55	79,25
Premija za Zaliv	—	12,23	—	—	—	—
Premija za Velika jezera	15,25	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Vključena premija 14 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽²⁾ Znižanje za 10 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽³⁾ Znižanje za 30 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (EU) št. 642/2010:

Prevoz/stroški Mehiški zaliv–Rotterdam: 20,68 EUR/t

Prevoz/stroški Velika jezera–Rotterdam: 50,15 EUR/t

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 13. julija 2010

o obstoju čezmernega primanjkljaja v Bolgariji

(2010/422/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Bolgarija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe, kot je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa odločitve o obstoju čezmernega primanjkljaja. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepi njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročno vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah

postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira vladne politike za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 126(5) Pogodbe mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali bi do njega lahko prišlo. Komisija je na podlagi svojega poročila po členu 126(3) in mnenja Ekonomsko-finančnega odbora po členu 126(4) ugotovila, da v Bolgariji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 6. julija 2010⁽³⁾ Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Bolgarijo.

- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe bi Svet moral upoštevati morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Bolgarije je Svet na podlagi te celovite ocene ugotovil naslednje.

- (7) Po podatkih, ki so jih bolgarski organi sporočili aprila 2010, je javnofinančni primanjkljaj Bolgarije v letu 2009 dosegel 3,9 % BDP in tako presegel referenčno vrednost 3 % BDP. Primanjkljaj ni bil blizu referenčne vrednosti 3 % BDP, vendar preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Predvsem je posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast, saj je svetovna gospodarska in finančna kriza gospodarstvo Bolgarije močno prizadela in negativna letna rast obsega BDP je v letu 2009 dosegla 5 %. Na podlagi napovedi služb Komisije iz pomladi 2010 naj bi javnofinančni primanjkljaj padel pod referenčno vrednost že v letu 2010 zaradi stabilizacije gospodarstva in ukrepov za fiskalno konsolidacijo, ki jih je sprejela vlada. Vendar zaradi popravljenega načrtovanega primanjkljaja za leto 2010 (3,8 % BDP po obvestilu bolgarskih organov z dne 22. junija 2010), ki je precej nad načrtovanim primanjkljajem in višini 2,8 % BDP iz pomladanske napovedi služb Komisije, preseganje referenčne vrednosti morda ne bo ostalo začasno. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Bolgarijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/sgp/deficit/countries/index_en.htm

(8) Po podatkih, ki so jih bolgarski organi sporočili aprila 2010, bruto javni dolg ostaja precej pod referenčno vrednostjo 60 % BDP in je leta 2009 znašal 14,8 % BDP. Napoved služb Komisije iz pomladi 2010 predvideva, da se bo delež dolga v obdobju 2010–2011 povečal, vendar bo še vedno nižji od 19 % BDP. V obvestilu, predloženem 22. junija 2010, so bolgarski organi ponovno popravili načrtovani dolg za leto 2010, in sicer na 15,3 % BDP. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, je izpolnjeno.

(9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v korakih, ki vodijo do odločitve Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6), lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Bolgarije ta dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v korakih, ki vodijo do te odločitve, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Bolgariji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Bolgarijo.

V Bruslju, 13. julija 2010

Za Svet
Predsednik
S. VANACKERE

SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA ATALANTA/4/2010**z dne 19. julija 2010****o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta)**

(2010/423/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 38 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2008/851/SZVP z dne 10. novembra 2008 o vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo ⁽¹⁾ (Atalanta) ter zlasti člena 6 Skupnega ukrepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je v skladu s členom 6 Skupnega ukrepa 2008/851/SZVP za sprejemanje sklepov o imenovanju poveljnika sil EU pooblastil Politični in varnostni odbor (PVO).
- (2) PVO je 23. marca 2010 sprejel Sklep Atalanta/2/2010 ⁽²⁾ o imenovanju kontraadmirala (LH) Jana THÖRNQVISTA za poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo.
- (3) Poveljnik operacije EU je priporočil imenovanje kontraadmirala Philippa COINDREAUJA za novega poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo.

(4) Vojaški odbor EU je podprl to priporočilo.

(5) V skladu s členom 5 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri pripravi in izvajanju sklepov in ukrepov Unije, ki zadevajo obrambo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Kontra-admiral g. Philippe COINDREAU je imenovan za poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati 15. avgusta 2010.

V Bruslju, 19. julija 2010

*Za Politični in varnostni odbor**Predsednik*

W. STEVENS

⁽¹⁾ UL L 301, 12.11.2008, str. 33.⁽²⁾ UL L 83, 30.3.2010, str. 22.

SKLEP SVETA 2010/424/SZVP**z dne 26. julija 2010****o spremembi Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti členov 28 in 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. septembra 2008 sprejel Skupni ukrep 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia ⁽¹⁾.
- (2) Skupni ukrep 2008/736/SZVP je bil nazadnje podaljšan s Skupnim ukrepom 2009/572/SZVP ⁽²⁾ do 14. septembra 2010. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo EUMM Georgia, je do tega dne znašal 49 600 000 EUR. Referenčni finančni znesek bi bilo treba povečati za 2 500 000 EUR, da bi lahko krili dodatne operativne potrebe navedene misije.
- (3) Zato je treba ustrezno spremeniti Skupni ukrep 2008/736/SZVP –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Člen 14(1) Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, znaša 52 100 000 EUR.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 26. julija 2010

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 248, 17.9.2008, str. 26.

⁽²⁾ UL L 197, 29.7.2009, str. 110.

SKLEP KOMISIJE

z dne 28. julija 2010

o spremembi Odločbe 2009/767/ES v zvezi z vzpostavitvijo, vzdrževanjem in objavo zanesljivih seznamov overiteljev, ki jih nadzorujejo/akreditirajo države članice

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5063)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/425/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Čezmejna uporaba naprednih elektronskih podpisov, ki temeljijo na kvalificiranem potrdilu in so izdelani z ali brez naprave za varno tvorjenje podpisa, je bila poenostavljena z Odločbo Komisije 2009/767/ES z dne 16. oktobra 2009 o vzpostavitvi ukrepov za pospeševanje uporabe postopkov po elektronski poti s pomočjo „enotnih kontaktnih točk“ po Direktivi 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu ⁽²⁾, na podlagi katere morajo države članice zagotoviti informacije, potrebne za preverjanje teh elektronskih podpisov. Zlasti morajo države članice na svojih t.i. zanesljivih seznamih zagotoviti informacije o overiteljih, ki v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 1999/93/ES z dne 13. decembra 1999 o okviru Skupnosti za elektronski podpis ⁽³⁾ javnosti izdajajo kvalificirana potrdila in ki jih nadzorujejo/akreditirajo države članice, ter o storitvah, ki jih nudijo.

(2) Z Evropskim inštitutom za telekomunikacijske standarde (ETSI) je bilo organiziranih več praktičnih preizkusov z namenom, da bi države članice lahko preverile skladnost svojih zanesljivih seznamov s specifikacijami iz Priloge k Odločbi 2009/767/ES. Ti preizkusi so pokazali, da so pri tehničnih specifikacijah iz Priloge k Odločbi 2009/767/ES potrebne nekatere tehnične spremembe, ki bi zagotovile dobro delovanje in interoperabilnost zanesljivih seznamov.

(3) Preizkusi so potrdili tudi, da morajo države članice zagotoviti javen dostop do svojih zanesljivih seznamov ne samo v berljivi obliki, kot to zahteva Odločba 2009/767/ES, temveč tudi v obliki, primerni za strojno obdelavo. Kadar imajo države članice veliko število overiteljev, je lahko ročna uporaba berljive oblike zanesljivih seznamov precej zapletena in zamudna. Objava zanesljivih seznamov v obliki, primerni za strojno obdelavo, bo olajšala njihovo uporabo, saj bodo tako obdelani samodejno, s čimer se bo povečala njihova uporaba v javnih elektronskih storitvah.

(4) Da bi se olajšal dostop do nacionalnih zanesljivih seznamov, morajo države članice Komisiji predložiti informacije o lokaciji in zaščiti svojih zanesljivih seznamov. Komisija bi nato morala na varen način drugim državam članicam zagotoviti dostop do teh informacij.

(5) Rezultate teh praktičnih preizkusov na zanesljivih seznamih držav članic bi bilo treba upoštevati, da bi se omogočila samodejna uporaba teh seznamov in olajšal dostop do njih.

(6) Odločbo 2009/767/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Da bi države članice lahko ustrezno tehnično spremenile svoje trenutne zanesljive sezname, bi se ta sklep moral začeti uporabljati 1. decembra 2010.

(8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za direktivo o storitvah –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Spremembe Odločbe 2009/767/ES

Odločba 2009/767/ES se spremeni:

⁽¹⁾ UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

⁽²⁾ UL L 274, 20.10.2009, str. 36.

⁽³⁾ UL L 13, 19.1.2000, str. 12.

1. Člen 2 se spremeni:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice v skladu s specifikacijami, določenimi v Prilogi, vzpostavijo in objavijo zanesljiv seznam v berljivi obliki in obliki, primerni za strojno obdelavo.“

(b) Doda se naslednji odstavek 2a:

„2a. Države članice svoje zanesljive sezname v obliki, primerni za strojno obdelavo, elektronsko podpišejo in prek varnega kanala objavijo vsaj zanesljive sezname v berljivi obliki, da se tako zagotovita avtentičnost in celovitost seznamov.“

(c) Odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Države članice Komisiji sporočijo naslednje informacije:

(a) organe, odgovorne za vzpostavitev, vzdrževanje in objavo zanesljivega seznama v berljivi obliki in obliki, primerni za strojno obdelavo;

(b) lokacije, kjer je zanesljivi seznam objavljen v berljivi obliki in v obliki, primerni za strojno obdelavo;

(c) potrdilo javnega ključa, ki se je uporabilo za izvedbo varnega kanala, prek katerega je objavljen zanesljivi seznam v berljivi obliki, oz. v primeru, da je berljiva oblika elektronsko podpisana, potrdilo javnega ključa, ki se je uporabilo za podpis;

(d) potrdilo javnega ključa, ki se je uporabilo za elektronski podpis na zanesljivem seznamu v obliki, primerni za strojno obdelavo;

(e) vse spremembe informacij iz točk (a) do (d).“

(d) Doda se naslednji odstavek 4:

„4. Komisija prek varnega kanala do overjenega spletnega strežnika vsem državam članicam zagotovi dostop do informacij iz odstavka 3, ki so jih predložile države članice, tako v berljivi obliki kot tudi obliki, primerni za strojno obdelavo.“

2. Priloga se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati 1. decembra 2010.

Člen 3

Naslovniki

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 28. julija 2010

Za Komisijo
Michel BARNIER
Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Odločbi 2009/767/ES se spremeni:

1. Poglavje I se spremeni:

(a) Prvi in drugi stavek drugega odstavka se nadomestita z naslednjim:

„Te specifikacije temeljijo na specifikacijah in priporočilih iz ETSI TS 102 231 v.3.1.2. Če v teh specifikacijah ni navedena nobena posebna zahteva, v celoti veljajo zahteve iz ETSI TS 102 231 v.3.1.2“

(b) Drugi odstavek oddelka „TSL tag (klavzula 5.2.1)“ se črta.

(c) Odstavek, ki sledi naslovu oddelka „TSL sequence number (klavzula 5.3.2)“, se nadomesti z naslednjim:

„To polje SE ZAHTEVA. Polje podrobno opredeljuje zaporedno številko TSL. Ob prvi izdaji TSL je začetna številka ‚1‘. Ob vsaki naslednji izdaji TSL se to število poveča. Ko se zgornji ‚TSL version identifier‘ poveča, se to število ne povrne na vrednost ‚1‘.“

(d) Prvi odstavek, ki sledi naslovu oddelka „TSL type (klavzula 5.3.3)“, se nadomesti z naslednjim:

„To polje SE ZAHTEVA in podrobno opredeljuje vrsto TSL. Nastavi se na <http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic> (Generično)“

(e) Tretji odstavek, ki sledi naslovu oddelka „TSL type (klavzula 5.3.3)“, se nadomesti z naslednjim:

„URI: (Generično) <http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic>“

(f) Drugi stavek drugega odstavka, ki sledi naslovu oddelka „Scheme operator name (klavzula 5.3.4)“, se nadomesti z naslednjim:

„Vsaka država članica imenuje upravljavca sheme izvajanja TSL zanesljivega seznama države članice.“

(g) Četrty odstavek, ki sledi naslovu oddelka „Scheme operator name (klavzula 5.3.4)“, se nadomesti z naslednjim:

„Imenovani upravljavec sheme (klavzula 5.3.4) je subjekt, ki bo podpisal TSL.“

(h) Četrta alineja, ki sledi naslovu oddelka „Scheme name (klavzula 5.3.6)“, se nadomesti z naslednjim:

„EN_name_value‘ = Supervision/Accreditation Status List of certification services from Certification Service Providers, which are supervised/accredited by the referenced Member State for compliance with the relevant provisions laid down in Directive 1999/93/EC and its implementation in the referenced Member State’s laws.“

(i) Prvi odstavek, ki sledi naslovu oddelka „Service type identifier (klavzula 5.5.1)“, se nadomesti z naslednjim:

„To polje se ZAHTEVA in podrobno opredeljuje identifikator vrste storitve v skladu z vrsto veljavnih specifikacij TSL (tj. [/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic](http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/TSLType/generic)).“

(j) Peta alineja, ki sledi naslovu oddelka „Service current status (klavzula 5.5.4)“, se nadomesti z naslednjim:

„— **Akreditiran** (<http://uri.etsi.org/TrstSvc/eSigDir-1999-93-EC-TrustedList/Svcstatus/accredited>);“

(k) Deveta alineja, ki sledi naslovu oddelka „Service current status (klavzula 5.5.4)“, se nadomesti z naslednjim:

„— **Nadzor storitve se ukinja:** Storitve, opredeljena v ‚Service digital identity‘ (klavzula 5.5.3), ki jo zagotavlja overitelj (CSP), opredeljen v ‚TSP name‘ (klavzula 5.4.1), je trenutno v fazi ukinjanja, vendar je še vedno nadzorovana, dokler se nadzor ne ukine ali prekliče. Če odgovornost za zagotavljanje te faze ukinjanja prevzame druga pravna oseba, ki ni opredeljena v ‚TSP name‘, se identifikacija te nove ali alternativne pravne osebe (alternativni CSP) navede v ‚Scheme service definition URI‘ (klavzula 5.5.6) in ‚TakenOverBy‘ (klavzula L.3.2) vnosa storitve.“

- (l) Peti odstavek, ki sledi naslovu oddelka „Service information extensions (klavzula 5.5.9)“, se nadomesti z naslednjim:

„V okviru izvajanja XML mora biti specifična vsebina teh dodatnih informacij kodirana s pomočjo datotek xsd iz Priloge C k ETSI TS 102 231.“

- (m) Oddelek z naslovom „Service digital identity (klavzula 5.6.3)“ se nadomesti z naslednjim:

„Service digital identity (klavzula 5.6.3)

To polje se ZAHTEVA in podrobno opredeljuje najmanj eno navedbo digitalnega identifikatorja (npr. potrdilo X.509v3), uporabljenega v ‚TSP Service Information – Service digital identity‘ (klavzula 5.5.3), z enako obliko in pomenom, kot je opredeljeno v ETSI TS 102 231, klavzula 5.5.3.

Opomba: Za vrednost potrdila X.509v3, ki se je uporabila za storitev v ‚Sdi‘ klavzuli 5.5.3, je lahko na zanesljivem seznamu samo en vnos storitve za posamezno vrednost ‚Sti:Sie/additionalServiceInformation‘. Informacije o ‚Sdi‘ (klavzula 5.6.3), uporabljene v podatkih o zgodovini statusa odobritve storitve, povezanih z vnosom storitve, in informacije o ‚Sdi‘ (klavzula 5.5.3), uporabljene pri tem vnosu storitve, se MORAJO nanašati na isto vrednost potrdila X.509v3. Kadar se za navedeno storitev spremeni ‚Sdi‘ (tj. zaradi obnovitve ali ponovne izdaje potrdila X.509v3 za npr. CA/PKC ali CA/QC) ali za tako storitev ustvari nov ‚Sdi‘ (četudi z identičnimi vrednostmi za ustrezne ‚Sti‘, ‚Sn‘ in ‚[,Sie‘]), upravljavec sheme MORA ustvariti drug vnos storitve, ki ni enak prejšnjemu.“

- (n) Oddelek z naslovom „Signed TSL“ se nadomesti z naslednjim:

„Signed TSL

Berljiva oblika izvajanja TSL zanesljivega seznama, pripravljena po teh specifikacijah in zlasti Poglavju IV, se podpiše s ‚Scheme operator name‘ (klavzula 5.3.4), da se zagotovita njena avtentičnost in celovitost (*). Oblika podpisa je PAdES, del 3 (ETSI TS 102 778-3 (**)), v okviru specifičnega zanesljivega modela, določenega z objavo potrdil, uporabljenih za podpis zanesljivih seznamov, pa je oblika podpisa lahko tudi PAdES, del 2 (ETSI TS 102 778-2 (***)).

Za strojno obdelavo primerna oblika izvajanja TSL zanesljivega seznama, pripravljena po teh specifikacijah, se podpiše s ‚Scheme operator name‘ (klavzula 5.3.4), da se zagotovita njena avtentičnost in celovitost. Za strojno obdelavo primerna oblika izvajanja TSL zanesljivega seznama, pripravljena po teh specifikacijah, ima obliko XML in je skladna s specifikacijami iz prilog B in C k ETSI TS 102 231.

Oblika podpisa je XAdES BES ali EPES, kot je opredeljeno v specifikacijah ETSI TS 101 903 za izvajanja XML. Tako izvajanje elektronskega podpisa izpolnjuje zahteve iz Priloge B k ETSI TS 102 231 (****). Dodatne splošne zahteve v zvezi s tem podpisom so navedene v nadaljevanju.

(*) Kadar berljiva oblika izvajanja TSL zanesljivega seznama ni podpisana, je TREBA njeno avtentičnost in celovitost zagotoviti s primernim komunikacijskim kanalom z enakovredno ravno varnosti. Za ta namen se priporoča uporaba TLS (IETF RFC 5246: ‚Varni protokol TLS (Transport Layer Security), različica 1.2‘), država članica pa MORA uporabnikom TSL prstni odtis na potrdilu za kanal TLS zagotoviti prek drugega pasu.

(**) ETSI TS 102 778-3 – Electronic Signatures and Infrastructures (ESI): PDF Advanced Electronic Signature Profiles; del 3: PAdES Enhanced - PAdES-BES and PAdES-EPES Profiles.

(***) ETSI TS 102 778-2 – Electronic Signatures and Infrastructures (ESI): PDF Advanced Electronic Signature Profiles; del 2: PAdES Basic - Profile based on ISO 32000-1.

(****) Potrdilo o podpisu upravljavca sheme je treba obvezno zaščititi, in sicer s podpisom, izdelanim na enega izmed načinov, opredeljenih v ETSI TS 101 903, ds:keyInfo pa mora po potrebi vsebovati ustrezno verigo potrdila.“

- (o) Drugi odstavek, ki sledi naslovu oddelka „Scheme identification (klavzula 5.7.2)“, se nadomesti z naslednjim:

„Dodeljena referenca v okviru teh specifikacij vsebuje ‚TSL type‘ (klavzula 5.3.3), ‚Scheme name‘ (klavzula 5.3.6) in vrednost razširitve potrdila ‚identifikator imetnikovega ključa‘ (‚SubjectKeyIdentifier‘), ki ga upravljavec sheme uporabi za elektronsko podpisovanje TSL.“

- (p) Drugi odstavek, ki sledi naslovu oddelka „Razširitev additionalServiceInformation Extension (klavzula 5.8.2)“, se nadomesti z naslednjim:

„Dereferenciranje URI vodi do berljivih informacij (najmanj v angleščini, po možnosti pa v še enem ali več nacionalnih jezikih), ki se štejejo za primerne in zadostne za to, da lahko stranka razširitev razume, in ki zlasti obrazložijo pomen navedenih URI ter opredelijo možne vrednosti za serviceInformation in pomen za vsako vrednost.“

(q) Oddelek z naslovom „Qualifications Extension (klavzula L.3.1)“ se nadomesti z naslednjim:

„Qualifications Extension (klavzula L.3.1)

Opis: To polje je NEOBVEZNO, vendar se uporabi, če se njegova uporaba ZAHTEVA, npr. za storitve korenskega CA/QC ali CA/QC, in če:

- informacije, navedene v ‚Service digital identity‘, ne zadostujejo za nedvoumno opredelitev kvalificiranih potrdil, izdanih s to storitvijo,
- informacij, navedenih v povezanih kvalificiranih potrdilih, ni mogoče strojno obdelati za identifikacijo dejstev o tem, ali so QC podprti s SSCD.

Če se ta razširitev ravni storitve uporabi, MORA biti uporabljena samo v polju, opredeljenem v ‚Service information extension‘ (klavzula 5.5.9) in je skladna s specifikacijami iz Priloge L.3.1 k ETSI TS 102 231.“

(r) Za oddelkom „Qualifications Extension“ (klavzula L.3.1) se vstavi oddelek „TakenOverBy Extension“ (klavzula L.3.2):

„TakenOverBy Extension (klavzula L.3.2)

Opis: Ta razširitev je NEOBVEZNA, vendar je prisotna, kadar storitev, za katero je prej bil pravno odgovoren overitelj, prevzame drug ponudnik TSP, njen namen pa je uradno dodeliti pravno odgovornost za določeno storitev in programski opremi za preverjanje omogočiti, da uporabniku zagotovi določene pravne informacije. Informacije, zagotovljene s to razširitvijo, so skladne z uporabo klavzule 5.5.6, na katero se nanašajo, in ustrezajo specifikacijam iz Priloge L.3.2 k ETSI TS 102 231.“

2. Poglavlje II se nadomesti z naslednjim:

„POGLAVJE II

Pri pripravljanju zanesljivih seznamov bodo države članice uporabile:

oznake jezikov z malimi črkami in oznake držav z veliki črkami;

oznake jezikov in držav, kot so navedene v tabeli spodaj;

Kadar se uporablja latinica (z ustrezno oznako jezika), se doda v latinico prečrkovani zapis z ustrezno oznako jezika iz spodnje tabele.

Kratko ime (v izvornem jeziku)	Kratko ime (v angleščini)	Oznaka države	Oznaka jezika	Opombe	Prerkovanje v latinico
Belgique/België	Belgium	BE	nl, fr, de		
България (*)	Bulgaria	BG	bg		bg-Latn
Česká republika	Czech Republic	CZ	cs		
Danmark	Denmark	DK	da		
Deutschland	Germany	DE	de		
Eesti	Estonia	EE	et		
Éire/Ireland	Ireland	IE	ga, en		
Ελλάδα (*)	Greece	EL	el	Oznaka države, ki jo je priporočila EU	el-Latn
España	Spain	ES	es	tudi katalonščina (ca), baskovščina (eu), galicijsčina (gl)	
France	France	FR	fr		
Italia	Italy	IT	it		
Κύπρος/Kıbrıs (*)	Cyprus	CY	el, tr		el-Latn
Latvija	Latvia	LV	lv		

Kratko ime (v izvirnem jeziku)	Kratko ime (v angleščini)	Oznaka države	Oznaka jezika	Opombe	Prerkovanje v latinico
Lietuva	Lithuania	LT	lt		
Luxembourg	Luxembourg	LU	fr, de, lb		
Magyarország	Hungary	HU	hu		
Malta	Malta	MT	mt, en		
Nederland	Netherlands	NL	nl		
Österreich	Austria	AT	de		
Polska	Poland	PL	pl		
Portugal	Portugal	PT	pt		
România	Romania	RO	ro		
Slovenija	Slovenia	SI	sl		
Slovensko	Slovakia	SK	sk		
Suomi/Finland	Finland	FI	fi, sv		
Sverige	Sweden	SE	sv		
United Kingdom	United Kingdom	UK	en	Oznaka države, ki jo je priporočila EU	
Ísland	Iceland	IS	is		
Liechtenstein	Liechtenstein	LI	de		
Norge/Noreg	Norway	NO	no, nb, nn		

(*) Prečkovanje v latinico: България = Bulgaria; Ελλάδα = Elláda; Κύπρος = Kýpros.

3. Poglavje III se črta.

4. V poglavju IV se za uvodnim stavkom „Vsebina berljive oblike izvajanja TSL zanesljivega seznama na podlagi PDF/A MORA biti skladna z naslednjimi zahtevami:“ vstavi naslednja alinea:

„— Naslov berljive oblike zanesljivih seznamov se sestavi kot povezava iz naslednjih elementov:

- neobvezna slika zastave države članice;
- prazen prostor;
- kratko ime države v izvirnih jezikih (kot so navedena v prvem stolpcu tabele v Poglavju II);
- prazen prostor;
- ,(';
- kratko ime države v angleščini (kot so navedena v drugem stolpcu tabele v Poglavju II) v oklepajih;
- ,):' kot zaklepaj in znak za presledek;
- prazen prostor;
- ,Trusted List';
- neobvezen logo upravitelja sheme države članice.“

SKLEP KOMISIJE

z dne 28. julija 2010

o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11xGA21 (SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5135)

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/426/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi⁽¹⁾ ter zlasti člena 7(3) in člena 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Družba Syngenta Seeds S.A.S. je v imenu družbe Syngenta Crop Protection AG 31. oktobra 2007 v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 pristojnemu organu Združenega kraljestva predložila vlogo za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo koruzo Bt11xGA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga).

(2) Vloga zajema tudi dajanje na trg drugih proizvodov, ki niso živila in krma ter vsebujejo koruzo Bt11xGA21 ali so iz nje sestavljeni, za enako uporabo kot katera koli druga koruza, razen za gojenje. Zato vloga v skladu s členom 5(5) in členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 vključuje podatke in informacije, ki jih zahtevata priloži III in IV k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS⁽²⁾, ter informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES. Vloga vključuje tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

(3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: EFSA) je 22. septembra 2009 dala ugodno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003. Menila je, da je koruza Bt11xGA21 enako varna kot gensko nespremenjena koruza glede

možnih učinkov na zdravje človeka in živali ali okolje. Zato je ugotovila, da ni verjetno, da bi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo koruzo Bt11xGA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni v skladu z opisom v vlogi (v nadaljnjem besedilu: proizvodi), lahko škodljivo vplivalo na zdravje človeka ali živali ali okolje ob predvideni uporabi⁽³⁾. EFSA je v mnenju preučila vsa posebna vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) navedene uredbe.

(4) EFSA je v mnenju tudi ugotovila, da je načrt spremljanja okolja, sestavljen iz splošnega načrta spremljanja, ki ga je predložil vložnik, v skladu s predvideno uporabo proizvodov.

(5) Ob upoštevanju teh vidikov je treba te proizvode odobriti.

(6) Vsakemu GSO je treba dodeliti posebni identifikator v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme⁽⁴⁾.

(7) Na podlagi mnenja EFSA za živila, živilske sestavine in krmo, ki vsebujejo koruzo Bt11xGA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, niso potrebne nobene druge zahteve za označevanje, razen zahtev iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003. Da se zagotovi uporaba proizvodov v mejah odobritve iz tega sklepa, je treba pri označevanju krme, ki vsebuje GSO ali je iz njega sestavljena, ter drugih proizvodov, ki niso živila in krma ter vsebujejo GSO ali so iz njega sestavljeni in za katere je bila predložena vloga za odobritev, jasno navesti, da se zadevni proizvodi ne smejo uporabljati za gojenje.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 106, 17.4.2001, str. 1.

⁽³⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2006-020>

⁽⁴⁾ UL L 10, 16.1.2004, str. 5.

- (8) Imetnik odobritve mora Komisiji predložiti letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja za okoljske učinke. Navedeni rezultati se predstavijo v skladu z Odločbo Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.
- (9) Na podlagi mnenja EFSA ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg in/ali posebnih pogojev ali omejitev pri uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živila in krme po dajanju na trg, ali posebnih pogojev za varstvo posebnih ekosistemov/okolja in/ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (10) Vse ustrezne podatke iz odobritve proizvodov je treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003.
- (11) Člen 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES ⁽²⁾ določa zahteve za označevanje proizvodov, ki so sestavljeni iz GSO ali jih vsebujejo.
- (12) O tem sklepu je treba prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti v skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov ⁽³⁾.
- (13) O ukrepih iz tega sklepa je bil opravljen posvet z vložnikom.
- (14) Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali ni izdal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik.
- (15) Na sestanku z dne 29. junija 2010 Svet ni mogel sprejeti odločitve s kvalificirano večino niti za predlog niti proti

njemu. Svet je sporočil, da so njegovi postopki s tem predlogom končani. Zato mora Komisija sprejeti ukrepe –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) Bt11xGA21, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

Člen 2

Odobritev

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) Živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki niso živila in krma ter vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 ali so iz nje sestavljeni, za enako uporabo kot katera koli druga koruza, razen za gojenje.

Člen 3

Označevanje

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.

2. Proizvodi iz člena 2(b) in (c), ki vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 ali so iz nje sestavljeni, in dokumenti, priloženi tem proizvodom, se označijo z besedami „ni za gojenje“.

Člen 4

Spremljanje učinkov na okolje

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se sprejme in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.

⁽¹⁾ UL L 275, 21.10.2009, str. 9.

⁽²⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 24.

⁽³⁾ UL L 287, 5.11.2003, str. 1.

2. Imetnik odobritve predloži Komisiji letna poročila o izva-
janju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja v skladu z
Odločbo 2009/770/ES.

Člen 5

Register Skupnosti

Podatki iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti
za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28 Uredbe (ES)
št. 1829/2003.

Člen 6

Imetnik odobritve

Imetnik odobritve je Syngenta Seeds S.A.S., Francija, kot pred-
stavnik Syngenta Crop Protection AG, Švica.

Člen 7

Veljavnost

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

Člen 8

Naslovnik

Ta sklep je naslovljen na družbo Syngenta Seeds S.A.S., Chemin
de l'Hobit 12, BP 27 – F-31790 Saint-Sauveur – Francija.

V Bruslju, 28. julija 2010

Za Komisijo

John DALLI

Član Komisije

PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Syngenta Seeds S.A.S.

Naslov: Chemin de l'Hobit 12, BP 27 – F-31790 Saint-Sauveur – Francija

V imenu Syngenta Crop Protection AG – Schwarzwaldallee 215 – CH 4058 Basel – Švica

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

1. Živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
2. krma, ki vsebuje koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
3. proizvodi, ki niso živila in krma ter vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 ali so iz nje sestavljeni, za enako uporabo kot katera koli druga koruza, razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9, kakor je opisana v vlogi, je proizvedena s križanjem koruze, ki vsebuje pojava SYN-BTØ11-1 in MON-ØØØ21-9 ter izraža beljakovino Cry1Ab, ki varuje pred nekaterimi škodljivimi vrstami metuljev, beljakovino mEPSPS, ki omogoča odpornost proti herbicidom glifosat, in beljakovino PAT, ki omogoča odpornost proti herbicidu glufosinat-amonij.

(c) **Označevanje:**

1. Za namene posebnih zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“;
2. proizvodi iz člena 2(b) in (c) tega sklepa, ki vsebujejo koruzo SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9 ali so iz nje sestavljeni, in dokumenti, priloženi tem proizvodom, se označijo z besedami „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

- Kvantitativne, za pojav značilne metode, ki temeljijo na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za gensko spremenjeno koruzo SYN-BTØ11-1 in MON-ØØØ21-9, potrjene na koruzi SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9,
- na podlagi semen jo potrdi referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na spletni strani <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdosshmt>
- referenčni material: ERM®-BF412 (za SYN-BTØ11-1) na voljo pri Inštitutu za referenčne materiale in meritve (IRMM) Skupnega raziskovalnega središča (JRC) Evropske komisije na spletni strani <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue> in AOCs 0407 (za MON-ØØØ21-9) na voljo pri American Oil Chemists Society na spletni strani <http://www.aocs.org/tech/crm>

(e) **Posebni identifikator:**

SYN-BTØ11-1xMON-ØØØ21-9

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: glej [izpolniti po uradnem obvestilu].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahteva.

(h) **Načrt spremljanja:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt je objavljen na spletu]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahteva.

Opomba: povezave do ustreznih dokumentov bo morda treba sčasoma spremeniti. Take spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

POPRAVKI

Popravek Direktive 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS

(Uradni list Evropske unije L 133 z dne 22. maja 2008)

Stran 82, člen 26:

besedilo: „Če država članica uporabi katero od regulativnih možnosti iz členov 2(5), 2(6), 4(1), 4(2)(c), 6(2), 10(1), 10(2)(g), 14(2) in 16 (4), o tem ...“

se glasi: „Če država članica uporabi katero od regulativnih možnosti iz členov 2(5), 2(6), 4(1), 4(2)(c), 6(2), 10(1), 10(5)(f), 14(2) in 16 (4), o tem ...“

Stran 82, člen 27(2), drugi stavek:

besedilo: „Komisija prav tako spremlja vpliv regulativnih možnosti, opredeljenih v členih 2(5), 2(6), 4(1), 4(2)(c), 6(2), 10(1), 10(2)(g), 14(2) in 16(4), na notranji trg in potrošnike.“

se glasi: „Komisija prav tako spremlja vpliv regulativnih možnosti, opredeljenih v členih 2(5), 2(6), 4(1), 4(2)(c), 6(2), 10(1), 10(5)(f), 14(2) in 16(4), na notranji trg in potrošnike.“

Stran 87, Priloga II, naslov 3:

besedilo: „3. **Stroški kredita**

Posojilna obrestna mera ali po potrebi različne posojilne obrestne mere, ki se uporabljajo v pogodbi	[% — fiksna ali — spremenljiva (z indeksom ali referenčno obrestno mero, ki se uporablja za začetno posojilno obrestno mero) — obdobje]
Efektivna obrestna mera (APR) <i>To so skupni stroški, izraženi kot letni odstotek skupnega zneska kredita.</i> <i>APR je naveden zato, da se omogoči primerjava med različnimi ponudbami.</i>	[% Tu se navede reprezentativni primer z vsemi predpostavkami, s pomočjo katerih se izračuna obrestna mera.]
Je za pridobitev kredita v vsakem primeru ali pod določenimi pogoji treba obvezno skleniti — zavarovanje kredita ali — drugo pomožno storitev? <i>Če dajalec kredita ne pozna stroškov teh storitev, ti niso vključeni v APR.</i>	Da/ne; [če je odgovor pritrdilen, vrsta zavarovanja] Da/ne [če je odgovor pritrdilen, vrsta pomožne storitve]
Stroški kredita	
Po potrebi Vzdrževanje enega ali več računov je potrebno za vodenje plačilnih transakcij in črpanj.	
Po potrebi Znesek stroškov uporabe posebnih plačilnih sredstev (npr. kreditna kartica)	

Po potrebi Vsi drugi stroški, ki izhajajo iz kreditne pogodbe	
Po potrebi Pogoji, pod katerimi se lahko navedeni stroški kreditne pogodbe spremenijo	
Po potrebi Obveznost plačila notarskih pristojbin	
Stroški v primeru zapadlih plačil <i>Neizvedena plačila (npr. prisilna prodaja) imajo lahko resne posledice in lahko otežijo pridobitev kredita.</i>	V primeru zapadlih plačil boste morali plačati [...] (podrobni podatki o obrestnih merah in po potrebi stroški v primeru zamude pri odplačevanju)“

se glasi: „3. **Stroški kredita**

Posojilna obrestna mera ali po potrebi različne posojilne obrestne mere, ki se uporabljajo v pogodbi	[% — fiksna ali — spremenljiva (z indeksom ali referenčno obrestno mero, ki se uporablja za začetno posojilno obrestno mero) — obdobje]
Efektivna obrestna mera (APR) <i>To so skupni stroški, izraženi kot letni odstotek skupnega zneska kredita.</i> <i>APR je naveden zato, da se omogoči primerjava med različnimi ponudbami.</i>	[% Tu se navede reprezentativni primer z vsemi predpostavkami, s pomočjo katerih se izračuna obrestna mera.]
Je za pridobitev kredita v vsakem primeru ali pod določenimi pogoji treba obvezno skleniti — zavarovanje kredita ali — drugo pomožno storitev? <i>Če dajalec kredita ne pozna stroškov teh storitev, ti niso vključeni v APR.</i>	Da/ne [če je odgovor pritrديلen, vrsta zavarovanja] Da/ne [če je odgovor pritrديلen, vrsta pomožne storitve]
Povezani stroški	
Po potrebi Vzdrževanje enega ali več računov je potrebno za vodenje plačilnih transakcij in črpanj.	
Po potrebi Znesek stroškov uporabe posebnih plačilnih sredstev (npr. kreditna kartica)	
Po potrebi Vsi drugi stroški, ki izhajajo iz kreditne pogodbe	

Po potrebi	
Pogoji, pod katerimi se lahko navedeni stroški kreditne pogodbe spremenijo	
Po potrebi	
Obveznost plačila notarskih pristojbin	
Stroški v primeru zapadlih plačil	
<i>Neizvedena plačila (npr. prisilna prodaja) imajo lahko resne posledice in lahko otežijo pridobitev kredita.</i>	V primeru zapadlih plačil boste morali plačati [... (podrobni podatki o obrestnih merah in po potrebi stroški v primeru zamude pri odplačevanju)]“

Stran 91, Priloga III, naslov 3, zadnji vnos v desnem stolpcu:

besedilo: „V primeru zapadlih plačil boste morali plačati [... (podrobni podatki o obrestnih merah in po potrebi stroški v primeru zamude pri odplačevanju)]“

se glasi: „V primeru zapadlih plačil boste morali plačati [... (podrobni podatki o obrestnih merah in po potrebi stroški)] v primeru zamude pri odplačevanju.“

Popravek Sklepa Sveta 2010/371/EU z dne 6. junija 2010 o zaključku posvetovanj z Republiko Madagaskar na podlagi člena 96 Sporazuma o partnerstvu AKP-EU

(Uradni list Evropske unije L 169 z dne 3. julija 2010)

V naslovu sklepa tako na naslovnici kot tudi na strani 13 ter v zaključni izjavi na strani 14:

besedilo: „6. junija 2010“

se glasi: „7. junija 2010“.

Stran 15, Priloga, naslov Priloge:

izbriše se „Osnutek pisma“.

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

